|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **TERMA RUJUKAN PERJANJIAN PERCUBAAN KLINIKAL HPUPM** | | | |
| **Bil** | **Perkara** | **Terma UPM** | **Terma Syarikat** |
| 1 | **Pihak-Pihak** | 1. Universiti Putra Malaysia 2. Ketua Penyelidik 3. Syarikat |  |
| 2. | **Resital** | (A) UPM adalah sebuah universiti yang terlibat secara aktif dalam bidang pendidikan, latihan dan pelbagai kegiatan penyelidikan dalam beberapa bidang dan mempunyai sebuah hospital pengajar di Serdang, Selangor yang dikenali sebagai Hospital Pengajar UPM.  (B) Ketua Penyelidik merupakan seorang pengamal perubatan bertauliah dan pekerja UPM.  (C) Berdasarkan beberapa perbincangan antara Entiti dan UPM, Entiti bersetuju untuk melantik UPM bagi menjalankan Kajian (sepertimana tertakrif selepas ini) yang akan dilaksanakan dan disempurnakan oleh Ketua Penyelidik di Lokasi Kajian (sepertimana tertakrif selepas ini) tertakluk kepada terma-terma dan syarat-syarat dalam Perjanjian ini.  (D) Semua Pihak kini berhasrat untuk memasuki Perjanjian ini bagi merasmikan aturan Semua Pihak dan menetapkan hak, tugas, tanggungjawab dan persetujuan bersama Semua Pihak berkaitan dengan Kajian.  (E) Deskripsi Syarikat |  |
| 3. | **Tafsiran Perkataan/Istilah dalam Perjanjian** | “**Data**” merujuk kepada semua borang laporan kes dan data lain (termasuk tetapi tidak terhad kepada bahan bertulis, bercetak, grafik, video dan audio dan maklumat yang terdapat dalam pangkalan data komputer atau bentuk lain yang boleh dibaca oleh komputer) yang terhasil dan/atau dihasilkan oleh UPM, Ketua Penyelidik dan/atau Pekerja-pekerja UPM (sekiranya relevan) dalam menjalankan Kajian bawah Perjanjian ini. Bagi mengelakkan sebarang keraguan, Data adalah tidak termasuk rekod perubatan asal Subjek Kajian atau pesakit, buku nota penyelidikan, dokumen sumber atau apa jua dokumen rutin dalaman yang disimpan UPM dan/atau Hospital Pengajar UPM berkait dengan urusan operasi perniagaan biasa UPM dan/atau Hospital Pengajar UPM, yang akan sentiasa kekal sebagai harta hakmilik UPM dan/atau Hospital Pengajar UPM secara tunggal dan eksklusif;    “**Data Peribadi**” merujuk kepada data peribadi seperti yang ditakrifkan di bawah Akta Perlindungan Data Peribadi 2010 Malaysia (“APDP 2010”);    “**Dokumentas**i” merujuk kepada dokumentasi yang relevan berkenaan Material Yang Dikaji, yang mengandungi maklumat yang tepat dan mencukupi bagi membolehkan UPM dan/atau Ketua Penyelidik dan/atau Pekerja-pekerja UPM (sekiranya relevan) bagi menjalankan dan menyempurnakan Kajian, termasuk tetapi tidak terhad kepada Protokol dan dokumentasi lain yang diberitahu oleh syarikat kepad UPM    “**Fi Kajian**” berm aksud jumlah yang perlu dibayar oleh Sayrikat kepada UPM:  (a) sebagai balasan kepada pelaksanaan Kajian oleh UPM dan Ketua Penyelidik; dan  (b) bagi membolehkan UPM dan Ketua Penyelidik melaksanakan dan menyempurnakan Kajian.      “**Force Majeure**” bermaksud sesuatu keadaan di luar kawalan munasabah Semua Pihak yang menyebabkan satu Pihak tidak dapat melaksanakan mana-mana kewajipan-kewajipannya Pihak-Pihak;    “**Hak Harta Intelek**” bermaksud semua hak buat masa sekarang dan masa hadapan yang diberikan oleh statut, common law atau ekuiti dalam atau berhubung dengan mana-mana hakcipta, tanda niaga, rekabentuk perindustrian, paten, rekabentuk tatahias litar bersepadu, kaedah perniagaan, nama domain, rahsia perniagaan dan mana-mana hak harta intelek lain dalam mana-mana bidang atau industri dan “Harta Intelek” bermaksud harta yang dicipta atau tercipta daripada mana-mana hak-hak tersebut;    “**Hari Bekerja”** bermaksud hari yang mana bank dibuka untuk perniagaan di Selangor kecuali hari Sabtu, Ahad dan hari kelepasan umum;    “**Insuran**” mempunyai maksud insuran untuk tujuan percubaan klinikal;    “**Jadual Pelaksanaan Bagi Percubaan Klinikal**” merujuk kepada Jadual Pelaksanaan Bagi Percubaan Klinikal yang dipersetujui oleh Semua Pihak;    “**Kajian**” mempunyai maksud dan keterangan Kajian yang dinyatakan dalam Perjanjian;    “**Latiha**n” merujuk kepada latihan yang akan diberikan oleh Syarikat kepada Ketua Penyelidik dan Pekerja-pekerja UPM (sekiranya relevan);  “**Lesen**” ertinya lesen bagi membolehkan HPUPM menggunakan hak harta intelek pihak syarikat atau pihak ketiga lain bagi tujuan Kajian;    “**Lokasi Kajian**” bermaksud lokasi di HPUPM;    “**Maklumat Sulit**” bermaksud maklumat dan dokumen-dokumen yang bersifat sulit dan hendaklah termasuk (tetapi hendaklah tidak terhad pada) terma-terma Perjanjian ini, Dokumentasi, Data Peribadi, maklumat dan dokumen-dokumen berkenaan Harta Intelek, serta apa-apa maklumat yang berhubung dengan perniagaan, hal ehwal, kewangan, rahsia perniagaan, teknologi, kaedah, pelanggan dan pembekal Entiti dan UPM tetapi tidak termasuk:  (a) sebelum Tarikh Permulaan, maklumat dan/atau dokumen tersebut berada di domain awam atau selepas Tarikh Permulaan masuk ke domain awam selain daripada akibat pelanggaran Perjanjian ini;  (b) secara eksplisit diluluskan untuk didedahkan kepada domain awam dengan kebenaran bertulis oleh Pihak yang mendedahkan;  (c) diketahui oleh Pihak yang menerima pada saat pendedahan seperti yang ditunjukkan oleh rekod bertulis yang wujud semasa pendedahan;  (d) diperoleh secara sah daripada segi undang-undang oleh Pihak yang menerima tanpa melanggar Perjanjian ini; atau  (e) dikehendaki oleh undang-undang atau perintah mahkamah yang kompeten atau oleh apa-apa perintah, arahan atau peraturan dari badan kerajaan atau berkanun untuk didedahkan;    “**Material Yang Dikaji**” merujuk kepada material/bahan/item yang dikaji;    “**Pekerja-pekerja**” bermaksud pekerja-pekerja sesuatu Pihak yang termasuk, tetapi tidak terhad pada pengarah, pegawai atau pelatih Pihak tersebut;    “**Peralatan**” sekiranya terpakai, merujuk kepada peralatan yang dibekalkan oleh Entiti kepada UPM dan/atau Ketua Penyelidik bagi tujuan Kajian;    “**Perjanjian**” bermaksud perjanjian percubaan klinikal yang ditandatangani oleh Semua Pihak termasuklah semua apendik, lampiran, ekshibit, jadual, spesifikasi, lukisan dan apa-apa pelan yang disertakan bersama, serta apa-apa pindaan atau variasi yang boleh dibuat dari semasa ke semasa melalui persetujuan bersama secara bertulis antara Semua Pihak;    “**Protoko**l” merujuk kepada protokol berkaitan tatacara pelaksanaan Kajian yang mengandungi maklumat yang tepat dan mencukupi bagi membolehkan UPM dan/atau Ketua Penyelidik dan/atau Pekerja-pekerja UPM (sekiranya relevan) menjalankan Kajian;    “**Sistem**” merujuk kepada Sistem milik atau yang dilesenkan kepada Entiti yang digunakan bagi tujuan untuk merekodkan hasil Kajian;    “**Subjek Kajian**” merujuk kepada suatu kumpulan manusia yang dipilih bagi menjadi subjek kajian kepada Kajian;    “**Tarikh Permulaan**” bermaksud tarikh permulaan Perjanjian ini yang dipersetujui oleh Semua Pihak;    “**Tarikh Tamat Perjanjian**” bermaksud tarikh tamat Perjanjian ini yang dipersetujui oleh Semua Pihak;    “**Tempoh Perjanjian**” bermaksud seperti tempoh dari Tarikh Permulaan hingga Tarikh Tamat Perjanjijan;    “**Wakil Entiti**” merujuk kepada individu yang dilantik oleh Syarikat;    “**Wakil UPM**” merujuk kepada individu yang dilantik oleh UPM |  |
| 4. | **Tafsiran Perjanjian** | (a) perkataan yang membawa maksud sesuatu jantina termasuklah semua jantina;  (b) perkataan menggunakan bilangan tunggal atau jamak juga termasuk bilangan tunggal atau jamak, masing-masing;  (c) terma "di sini", "dengan ini", "semuanya", "tersebut", dan perkataan yang sama merujuk kepada keseluruhan Perjanjian ini dan bukan kepada mana-mana Klausa atau Jadual tertentu atau mana-mana bahagian lain Perjanjian;  (d) rujukan kepada "Klausa" atau "Jadual" adalah kepada Klausa atau Jadual kepada Perjanjian;  (e) setiap Jadual hendaklah menjadi sebahagian daripada Perjanjian ini tetapi sekiranya berlaku apa-apa konflik atau percanggahan antara mana-mana Jadual dengan mana-mana klausa Perjanjian ini, konflik atau percanggahan tersebut hendaklah, bagi tujuan tafsiran dan penguatkuasaan Perjanjian ini, diselesaikan dengan memberikan keutamaan kepada peruntukan yang terkandung dalam klausa Perjanjian terhadap peruntukan yang terkandung dalam Jadual;  (f) perkataan "termasuk" atau "adalah termasuk" hendaklah dianggap diikuti dengan "tanpa had" atau "tetapi tidak terhad kepada" sama ada atau tidak ia diikuti oleh frasa atau perkataan tersebut;  (g) sesuatu rujukan pada mana-mana statut atau undang-undang berkanun hendaklah ditafsirkan merujuk kepada statut atau undang-undang berkanun tersebut seperti yang termaktub, atau dari semasa ke semasa, dipinda, diubahsuai atau dikuatkuasakan semula;  (h) rujukan kepada "Perjanjian ini" atau mana-mana perjanjian atau dokumen lain hendaklah ditafsirkan sebagai rujukan kepada perjanjian atau dokumen tersebut sebagaimana yang dipinda, diubahsuai atau ditambah dan berkuat kuasa dari semasa ke semasa dan hendaklah termasuk rujukan kepada mana-mana dokumen yang meminda, mengubah atau menambah, atau dimasukkan, dibuat atau diberikan menurut atau mengikut terma-termanya;  (i) tajuk dan sub-tajuk tidak akan dianggap sebagai sebahagian daripada Perjanjian atau diambil kira dalam taksiran atau penafsiran Perjanjian ini;  (j) rujukan kepada dokumen-dokumen atau instrument-instrumen lain adalah termasuk semua pindaan dan penggantian dan tambahan tersebut;  (k) rujukan kepada individu-individu adalah termasuk pengganti dan mana-mana penerima pindahan dan penerima serah hak yang dibenarkan; dan  (l) tiada kaedah penafsiran terpakai sehingga memudaratkan sesuatu Pihak atas sebab Pihak itu mempunyai kawalan dan/atau bertanggungjawab atas penyediaan Perjanjian atau mana-mana bahagian Perjanjian. |  |
| 5. | **Objektif Perjanjian** | melantik UPM bagi melaksanakan Kajian yang akan dilaksanakan dan disempurnakan oleh Ketua Penyelidik di HPUPM. |  |
| 6. | **Tempoh Perjanjian** | Tanpa mengambil kira tarikh Perjanjian ditandatangani Perjanjian ini hendaklah efektif bermula Tarikh Permulaan dan terus efektif sehingga Tarikh Tamat Perjanjian (“Tempoh Perjanjian”) melainkan:  (a) ditamatkan lebih awal mengikut terma-terma dan syarat-syarat dalam Perjanjian; atau  (b) dilanjutkan tertakluk kepada persetujuan bersama secara bertulis antara Semua Pihak. |  |
| 7 | **Fi Kajian** | 1. Syarikat hendaklah membayar Fi Kajian kepada UPM mengikut terma-terma dan syarat-syarat Perjanjian. Fi Kajian yang perlu dibayar oleh kepada UPM, tidak termasuk:   (a) cukai, duti dan caj yang dikenakan oleh pihak berkuasa yang berkenaan (jika ada; dan  (b) perbelanjaan saku yang ditanggung oleh UPM, Ketua Penyelidik dan Pekerja-pekerja UPM (sekiranya relevan) yang berkaitan dengan Kajian yang akan dibayar oleh Syarikat kepada UPM dalam masa tiga puluh (30) hari dari tarikh penerimaan oleh Syarikat daripada UPM, invois yang berkenaan bersama-sama dengan dokumentasi sokongan yang relevan.   1. UPM akan mengeluarkan invois bagi Fi Kajian mengikut terma-terma dan syarat-syarat. Syarikat akan membayar Fi Kajian kepada UPM dalam masa tiga puluh (30) hari dari tarikh penerimaan invois yang berkenaan daripada UPM ke dalam akaun UPM. 2. Sekiranya Entiti gagal membuat pembayaran penuh Fi Kajian pada atau sebelum tarikh akhir pembayaran yang ditetapkan dalam Perjanjian ini, maka dalam keadaan itu, UPM berhak untuk mengenakan denda lewat. 3. Semua Pihak bersetuju bahawa sebarang pertikaian berkaitan dengan invois yang dikemukakan oleh UPM hendaklah diselesaikan dengan merujuk kepada prosedur penyelesaian pertikaian seperti yang diperuntukkan dalam Perjanjian. |  |
| 8. | **Tugas-Tugas Dan Kewajipan-Kewajipan Semua Pihak SEBELUM Kajian dijalankan** | (a) **Berkenaan Dokumentasi dan Material Yang Dikaji**  Syarikat hendaklah dalam tempoh 14 Hari Bekerja dari Tarikh Permulaan, menyerahkan kepada UPM, Dokumentasi dan Material Yang Dikaji pada jumlah yang mencukupi bagi membolehkan UPM dan Ketua Penyelidik untuk melaksanakan dan menyempurnakan Kajian.  (b) **Berkenaan dengan Peralatan dan akses kepada Sistem**  (i) Syarikat hendaklah dalam tempoh 14 Hari Bekerja dari Tarikh Permulaan membekalkan Peralatan dan memberi akses kepada Sistem kepada UPM dan Ketua Penyelidik di atas perbelanjaan Entiti;  (ii) Sekiranya penggunaan Peralatan dan Sistem memerlukan latihan, Syarikat akan menyediakan latihan tersebut di atas perbelanjaan Syarikat. UPM bersetuju untuk memastikan Ketua Penyelidik dan Perkerja-pekerja UPM untuk menyertai latihan bagi penggunaan Peralatan dan Sistem pada tarikh yang dipersetujui Bersama;  (iii) Jika pada bila-bila masa sepanjang Tempoh Perjanjian, UPM dan/atau Ketua Penyelidik percaya bahawa terdapat kerosakan terhadap Peralatan dan/atau masalah melibatkan akses kepada Sistem:  (aa) UPM dan/atau Ketua Penyelidik akan memberi notifikasi kepada Syarikat mengenai kerosakan dan masalah tersebut; dan  (bb) Syarikat hendaklah dengan segera menyiasat kerosakan dan masalah tersebut seperti yang dimaklumkan oleh UPM dan/atau Ketua Penyelidik dan hendaklah, setelah disahkan wujudnya kerosakan Peralatan dan masalah melibatkan akses kepada Sistem, dengan kadar yang segera membetulkan kerosakan dan masalah tersebut termasuklah sekiranya perlu, menggantikan Peralatan yang rosak tersebut dan memastikan kebolehaksesan kepada Sistem di atas perbelanjaan Syarikat;  (iv) Syarikat akan berkerjasama dengan UPM dan Ketua Penyelidik bagi memastikan Peralatan yang dibekalkan kepada UPM dan Ketua Penyelidik berada dalam keadaan baik dan akses kepada Sistem yang berterusan oleh UPM dan Ketua Penyelidik sepanjang Tempoh Perjanjian di atas perbelanjaan Syarikat.  (c) **Berkenaan dengan pemilihan Subjek Kajian**  (i) UPM dan/atau Ketua Penyelidik hendaklah melaksanakan pemilihan Subjek Kajian berdasarkan kaedah yang berikut:  (aa) Subjek Kajian hendaklah dipilih berdasarkan kriteria-kriteria yang ditentu; dan  (bb) Pemilihan Subjek Kajian oleh UPM dan/atau Ketua Penyelidik hendaklah dilaksanakan mengikut garis masa tertentu;  (ii) Bagi mengelakkan keraguan, calon bagi Subjek Kajian hanya akan dianggap telah diterima sebagai Subjek Kajian apabila syarikat bersetuju dengan Subjek Kajian yang dipilih oleh UPM dan/atau Ketua Penyelidik. Bagi mengelakkan keraguan, persetujuan oleh Entiti tersebut hendaklah dibuat dalam bentuk bertulis dan diberikan kepada UPM dan/atau Ketua Penyelidik;  (iii) UPM dan/atau Ketua Penyelidik hendaklah memaklumkan kepada Subjek Kajian yang diterima bagi tujuan Kajian, tujuan Kajian, kemungkinan kesan sampingan Kajian (jika ada), impak Kajian dan lain-lain perkara yang difikirkan perlu oleh UPM dan/atau Ketua Penyelidik; dan  (iv) UPM dan/atau Ketua Penyelidik hendaklah memastikan Subjek Kajian yang diterima bagi tujuan Kajian menandatangani borang akuan penyertaan percubaan klinikal yang dilampirkan dalam Jadual 11 Perjanjian ini.  *(d)* **Berkenaan dengan Insuran**  (i) Syarikat hendaklah atas perbelanjaanya sendiri, memperoleh insuran yang berikut dan mengekalkan penguatkuasaan dan kesahan insuran tersebut:  (aa) insuran yang perlu dan mencukupi bagi melindungi pekerja UPM, Ketua Penyelidik dan Subjek Kajian yang terlibat dalam Kajian terhadap apa-apa tuntutan atau ganti rugi berikutan pelaksanaan Kajian sepanjang pelaksanaan Kajian (dan setelah tamat Kajian bagi melindungi sebarang tuntutan atau ganti rugi yang timbul selepas tamat Kajian); dan  (bb) insuran yang perlu dan mencukupi (termasuk insuran liabiliti awam) bagi melindungi UPM dan Ketua Penyelidik daripada sebarang liabiliti yang timbul berikutan pemeteraian Perjanjian ini sepanjang Tempoh Perjanjian;  (ii) Syarikat hendaklah memberikan kepada UPM dan/atau Ketua Penyelidik sesalinan polisi Insuran yang telah diperolehi oleh Syarikat sekiranya diminta oleh UPM dan/atau Ketua Penyelidik dari semasa ke semasa;  (iii) Semua Pihak bersetuju bahawa tiada apapun dalam Perjanjian ini dengan apa-apa cara sekalipun (termasuk walaupon sekiranya Syarikati gagal untuk menunaikan tanggungjawabnya yang berkaitan insurans seperti yang dinyatakan di atas) akan menghadkan atau mengenepikan tanggungjawab atau liabiliti syarikat bawah Perjanjian ini melainkan sebaliknya diperuntukkan dalam Perjanjian. Bagi mengelakkan sebarang keraguan, Syarikat memberi jaminan bahawa syarikat mempunyai sumber kewangan yang mencukupi untuk menampung semua liabiliti yang berkaitan percubaan klinikal.  (iv) Semua Pihak bersetuju jika terdapat sebarang pertikaian, Semua Pihak akan merujuk pertikaian tersebut kepada prosedur penyelesaian pertikaian seperti yang dinyatakan Perjanjian ini. |  |
| 9 | **Tugas-Tugas Dan Kewajipan-Kewajipan Semua Pihak SEMASA Kajian dijalankan** | (a) **Syarikat** hendaklah:  (i) atas perbelanjaannya sendiri, memberi Latihan kepada Ketua Penyelidik dan Pekerja-pekerja UPM (sekiranya relevan) dari semasa ke semasa sepanjang Tempoh Perjanjian bagi membolehkan Ketua Penyelidik dan Pekerja-pekerja UPM (sekiranya relevan) untuk melaksanakan dan menyempurnakan Kajian mengikut Protokol, Dokumentasi, keperluan keselamatan dan laporan serta semua garis panduan yang relevan seperti yang ditetapkan oleh Syarikatdalam Perjanjian ini;  (ii) sepanjang Tempoh Perjanjian, memberi UPM, Ketua Penyelidik dan Pekerja-pekerja UPM (sekiranya relevan), bantuan yang sewajarnya, yang dianggap perlu oleh UPM dan Ketua Penyelidik bagi melaksanakan dan menyempurnakan Kajian sepertimana yang dinyatakan dalam Perjanjian ini; dan  (iii) Syarikat juga akan melaksanakan dan menyempurnakan tanggungjawab-tanggungjawab tambahannya yang dinyatakan dalam Perjanjian ini atas perbelanjaanya sendiri.    (b) **UPM** hendaklah:  (i) melalui usaha terbaik dan dalam kawalan UPM yang munasabah, memastikan bahawa Ketua Penyelidik melaksanakan kewajipan-kewajipan Ketua Penyelidik seperti yang dinyatakan dalam Perjanjian ini mengikut terma-terma dan syarat-syarat Perjanjian ini;  (ii) dengan kadar yang segera menggantikan Ketua Penyelidik dengan Pekerja-pekerja UPM lain yang berkelayakan dan terlatih bagi mengambil alih tanggungjawab Ketua Penyelidik buat sementara waktu, sekiranya Ketua Penyelidik tidak dapat melaksanakan tanggungjawabnya seperti yang dinyatakan dalam Perjanjian ini buat sementara waktu. Bagi mengelakkan sebarang keraguan, UPM hendaklah:  (aa) memaklumkan kepada Entiti secara bertulis berkenaan dengan penggantian Ketua Penyelidik tersebut; dan  (bb) melalui usaha terbaik dan dalam kawalan UPM yang munasabah, memastikan Pekerja-pekerja UPM yang menggantikan Ketua Penyelidik untuk sementara waktu untuk melaksanakan kewajipan-kewajipan Ketua Penyelidik seperti yang dinyatakan dalam Perjanjian ini mengikut terma-terma dan syarat-syarat dalam Perjanjian ini,  (iii) memastikan Ketua Penyelidik dan Pekerja-pekerja UPM (sekiranya relevan) menghadiri semua Latihan yang diaturkan pada tarikh yang dipersetujui bersama;  (iv) memberikan bantuan yang sewajarnya sepertimana yang difikirkan perlu oleh UPM bagi membolehkan Ketua Penyelidik dan Pekerja-pekerja UPM (sekiranya relevan) untuk melaksanakan kewajipan-kewajipan Ketua Penyelidik seperti yang dinyatakan dalam Perjanjian ini mengikut terma-terma dan syarat-syarat Perjanjian ini;  (v) sekiranya Ketua Penyelidik tidak lagi bekerja dengan UPM atau meninggal dunia, UPM hendaklah memberi notis bertulis serta mencadangkan ketua penyelidik yang baharu kepada syarikat dan syarikat mempunyai hak untuk meluluskan ketua penyelidik yang baharu yang dicadang oleh UPM tersebut.  (vi) Selain tanggungjawab-tanggungjawab yang dinyatakan, UPM hendaklah turut melaksanakan tanggungjawab-tanggungjawab tambahannya seperti yang dinyatakan dalam Perjanjian ini.  (c) **Ketua Penyelidik** hendaklah:  (i) melaksanakan dan menyempurnakan Kajian sepanjang Tempoh Perjanjian:  (aa) mengikut skop kerja dan garis masa yang dinyatakan dalam Jadual Pelaksanaan Bagi Percubaan Klinikal; dan  (bb) mengikut tatacara-tatacara yang dinyatakan dalam Protokol;  (ii) menghadiri semua Latihan yang diaturkan oleh syarikat (atau pihak yang dilantiknya);  (iii) melaporkan kepada syarikat dari semasa ke semasa berkenaan perkembangan pelaksanaan Kajian;  (iv) tidak menggunakan perkhidmatan pihak ketiga tanpa persetujuan bertulis syarikat terlebih dahulu. Walau bagaimanapun, Ketua Penyelidik boleh menyerahkan tugasnya kepada Pekerja-pekerja UPM yang berkelayakan selepas memberi notis bertulis kepada syarikat dengan syarat Ketua Penyelidik hendaklah memastikan Pekerja-pekerja UPM tersebut melaksanakan kewajipan-kewajipan Ketua Penyelidik seperti yang dinyatakan dalam Perjanjian ini mengikut terma-terma dan syarat-syarat dalam Perjanjian ini; dan  (v) selain tanggungjawab-tanggungjawab yang dinyatakan Penyelidik hendaklah turut melaksanakan tanggungjawab-tanggungjawab tambahannya seperti yang dinyatakan dalam Perjanjian.  (d) **Berkenaan dengan Kesan-kesan Ketidakpatuhan dan Anomali-Anomali**  langkah-langkah berikut perlu dipatuhi dalam menghadapi sebarang ketidakpatuhan terhadap Protokol dan/atau anomali-anomali yang wujud atau impak negatif terhadap keselamatan dan kesihatan Subjek Kajian sepanjang tempoh Kajian:  (i) UPM dan/atau Ketua Penyelidik hendaklah dengan kadar yang segera melaporkan secara bertulis kepada syarikat berkaitan perkara yang berikut:  (aa) Sebarang ketidakpatuhan (sama ada sengaja atau tidak sengaja oleh UPM, Ketua Penyelidik dan/atau Pekerja-pekerja UPM) terhadap Protokol dan/atau undang-undang yang terpakai bagi Perjanjian ini; dan  (bb) Sebarang anomali-anomali yang wujud akibat tindakan atau tiada tindakan oleh UPM, Ketua Penyelidik dan/atau Pekerja-pekerja UPM semasa melaksanakan Kajian,  (“Isu Ketidakpatuhan dan Anomali-Anomali”),  yang mana, ketidakpatuhan dan/atau anomali-anomali tersebut boleh:  (A) menjejaskan keputusan Kajian dari apa jua segi;  (B) menjejaskan Data;  (C) membawa sebarang impak negatif kepada Subjek Kajian; dan/atau  (D) membawa sebarang data dan/atau unsur-unsur lain dan baharu kepada Kajian yang boleh mengubah Data.  (“Kesan-kesan Ketidakpatuhan dan Anomali-Anomali”).  (ii) Syarikat hendaklah sebaik sahaja dimaklumkan oleh UPM dan/atau Ketua Penyelidik berkenaan dengan Isu Ketidakpatuhan dan Anomali-Anomali, hendaklah dengan kadar segera:  (aa) memaklumkan kepada pihak berkuasa yang relevan dengan kadar segera berkenaan dengan Kesan-kesan Ketidakpatuhan dan Anomali-Anomali, bagi tujuan tindakan lanjut pihak berkuasa (jika terpakai); dan  (bb) memaklumkan secara bertulis kepada Subjek Kajian dengan kadar segera berkenaan dengan Kesan-kesan Ketidakpatuhan dan Anomali-Anomali bagi tujuan rawatan dan baik pulih.  (iii) Semua Pihak bersetuju bahawa:  (aa) Jika Kesan-kesan Ketidakpatuhan dan Anomali-Anomali adalah berpunca semata-mata daripada ketidakpatuhan UPM dan/atau Ketua Penyelidik terhadap Protokol tanpa sebarang kaitan kepada Entiti, kos-kos rawatan dan ganti rugi bagi Subjek Kajian hendaklah ditanggung oleh UPM dan/atau Ketua Penyelidik;  (bb) Jika Kesan-kesan Ketidakpatuhan dan Anomali-Anomali adalah berpunca terus daripada Material Yang Dikaji, Kajian, Dokumentasi dan/atau Protokol, kos-kos rawatan dan ganti rugi bagi Subjek Kajian hendaklah ditanggung oleh syarikat; atau  (cc) Jika Kesan-kesan Ketidakpatuhan dan Anomali-Anomali adalah berpunca dari ketidakpatuhan UPM dan/atau Ketua Penyelidik terhadap Protokol dan turut berpunca daripada Material Yang Dikaji, Kajian, Dokumentasi dan/atau Protokol, kos-kos rawatan dan ganti rugi bagi Subjek Kajian hendaklah ditanggung oleh syarikat dan UPM dan/atau Ketua Penyelidik mengikut tahap kecuaian masing-masing, yang mana sekiranya terdapat pertikaian mengenai takat kecuaian setiap Pihak, pertikaian tersebut boleh diselesaikan mengikut prosedur penyelesaian pertikaian sepertimana yang dinyatakan dalam Perjanjian.  (e) **Berkenaan dengan penyimpanan rekod Data**  Semua Pihak bersetuju bahawa:  (i) Data yang diperoleh daripada Kajian hendaklah direkodkan:  (aa) secara bertulis dalam bentuk laporan; dan  (bb) dalam Sistem,  oleh UPM dan/atau Ketua Penyelidik;  (ii) Sebarang nota tambahan, pemerhatian peribadi dan/atau unsur-unsur lain yang berkaitan dengan Kajian juga harus direkodkan:  (aa) secara bertulis dalam bentuk laporan; dan  (bb) dalam Sistem,  oleh UPM dan/atau Ketua Penyelidik;  (iii) Sebarang ulasan dan/atau catatan oleh syarikat berkaitan dengan Data yang diserahkan dalam bentuk laporan kepada syarikat dan direkodkan dalam Sistem oleh UPM dan/atau Ketua Penyelidik hendaklah dicatatkan oleh syarikat dalam bentuk bertulis dan dikongsikan kepada UPM dan/atau Ketua Penyelidik bagi tujuan rekod Semua Pihak; |  |
| 10. | **Tugas-Tugas Dan Kewajipan-Kewajipan Semua Pihak SELEPAS Kajian dijalankan** | (a) **Berkenaan dengan penyerahan Data**  (i) UPM dan/atau Ketua Penyelidik hendaklah menyerahkan kepada syarikat, rekod yang lengkap berkenaan dengan Data mengikut garis masa yang dinyatakan dalam Jadual Pelaksanaan Bagi Percubaan Klinikal (“Penyerahan Data”); dan  (ii) Sekiranya Penyerahan Data yang dibekalkan tidak memenuhi kehendak syarikat, syarikat hendaklah memberikan notis bertulis berkenaan perkara tersebut kepada UPM dan/atau Ketua Penyelidik dan UPM dan/atau Ketua Penyelidik hendaklah, apabila menerima notis bertulis tersebut, dengan segera membetulkan serta melengkapkan mana-mana bahagian Penyerahan Data yang tidak lengkap tersebut.  (b) **Berkenaan dengan penyerahan Data tambahan yang diperolehi di luar Jadual Pelaksanaan Bagi Percubaan Klinikal**  (i) Jika terjadi sebarang anomali, kesan serius dan/atau tidak dijangka sepanjang Kajian, UPM dan/atau Ketua Penyelidik hendaklah dalam tempoh masa dua puluh (24) jam, menyerahkan Data tambahan kepada syarikat (“Penyerahan Data Tambahan”); dan  (ii) syarikat hendaklah setelah menerima Penyerahan Data Tambahan tersebut megambil tindakan yang sewajarnya termasuk namun tidak terhad kepada langkah-langkah yang dinyatakan dalam Perjanjian ini bagi menghentikan dan membaikpulih anomali, kesan serius dan/atau tidak dijangka berkenaan.  **(c) Berkenaan dengan Penerbitan Keputusan Kajian**  (i) Semua Pihak bersetuju bahawa penerbitan keputusan Kajian oleh UPM dan Ketua Penyelidik hanya boleh dilaksanakan sekiranya perkara-perkara berikut telah dipenuhi:  (aa) Kajian telahpun secara keseluruhannya sempurna:  (bb) Kesemua Data telahpun direkodkan oleh UPM dan/atau Ketua Penyelidik seperti yang dikehendaki dalam Perjanjian ini;  (cc) Kesemua Data telah diserahkan oleh UPM dan/atau Ketua Penyelidik kepada syarikat;  (dd) Perbincangan antara syarikat dan UPM dan/atau Ketua Penyelidik berkenaan dengan Data telah dilaksanakan dan tidak terdapat sebarang isu berbangkit berkenaan dengan Data berdasarkan perbincangan tersebut; dan  (ee) Sekiranya terdapat sebarang isu berbangkit berkenaan dengan Data setelah perbincangan antara syarikat dan UPM dan/atau Ketua Penyelidik dilaksanakan, isu berbangkit tersebut telahpun berjaya diselesaikan oleh Semua Pihak.  (ii) Penerbitan keputusan Kajian hendaklah dilaksanakan dengan kaedah-kaedah berikut:  (aa) Sebarang penerbitan keputusan Kajian hendaklah dibuat terlebih dahulu dalam bentuk manuskrip bertulis (“Manuskrip”);  (bb) Syarikat dan UPM dan/atau Ketua Penyelidik hendaklah memeriksa kandungan Manuskrip bagi tujuan memastikan bahawa maklumat berkaitan Data yang terdapat dalam Manuskrip adalah tepat dengan Data yang direkodkan oleh UPM dan/atau Ketua Penyelidik semasa melakukan Kajian;  (cc) Syarikat dan UPM dan/atau Ketua Penyelidik hendaklah melaksanakan perbincangan berkaitan dengan kandungan Manuskrip;  (dd) Sekiranya terdapat sebarang isu berkaitan dengan kandungan Manuskrip, Semua Pihak hendaklah menyelesaikan isu tersebut; dan  (ee) Penerbitan keputusan Kajian hendaklah menyatakan ulasan kredit bagi Semua Pihak yang terlibat dalam Perjanjian bagi tujuan penghargaan dan pemakluman kepada umum berkenaan dengan Kajian.  (iii) Had pendedahan Data dalam penerbitan keputusan Kajian adalah seperti berikut:  (aa) Data hanya boleh didedahkan dalam penerbitan keputusan Kajian bagi tujuan yang dinyatakan Perjanjian ini; dan  (bb) Sebarang tujuan lain yang tidak tersenarai dalam Perjanjian ini hendaklah mendapat persetujuan bersama Pihak-Pihak yang lain sebelum penerbitan keputusan Kajian dilaksanakan.  (iv) Hak harta intelek bagi:  (aa) penerbitan keputusan Kajian penerbitan Data adalah dimiliki oleh UPM dan Ketua Penyelidik; dan  (bb) Data yang didedahkan dalam penerbitan keputusan Kajian adalah dimiliki oleh syarikat dan UPM.  (d) **Berkenaan dengan pemulangan dan/atau penghapusan baki Material Yang Dikaji oleh UPM dan/atau Ketua Penyelidik**  (i) Setelah Kajian berakhir dan/atau Perjanjian ini tamat, Syarikat boleh dalam tempoh 30 Hari Bekerja meminta UPM dan/atau Ketua Penyelidik memulangkan baki Material Yang Dikaji kepada Syarikat (“Permintaan Pemulangan Baki Material Yang Dikaji”);  (ii) Permintaan Pemulangan Baki Material Yang Dikaji hendaklah dibuat dalam bentuk notis bertulis dan dihantar kepada UPM dan/atau Ketua Penyelidik;  (iii) UPM dan/atau Ketua Penyelidik hendaklah dalam tempoh empat belas (14) Hari Bekerja setelah menerima notis bertulis berkaitan Permintaan Pemulangan Baki Material Yang Dikaji sepertimana yang dinyatakan di atas, memulangkan kepada Entiti kesemua baki Material Yang Dikaji yang masih wujud dalam simpanan UPM dan/atau Ketua Penyelidik, di atas perbelanjaan syarikat; dan  (iv) Jika tiada sebarang Permintaan Pemulangan Baki Material Yang Dikaji dibuat oleh Entiti kepada UPM dan/atau Ketua Penyelidik, UPM dan/atau Ketua Penyelidik berhak menghapuskan baki Material Yang Dikaji yang masih wujud dalam simpanan UPM dan/atau Ketua Penyelidik mengikut kaedah yang selamat dan dibenarkan oleh undang-undang Malaysia dan sebarang kos yang berkaitan hendaklah ditanggung oleh Syarikat.  (e) Berkenaan dengan penyimpanan Data dan dokumen yang berkaitan dengan Kajian oleh UPM dan/atau Ketua Penyelidik  UPM dan/atau Ketua Penyelidik hendaklah menyimpan Data dan dokumen yang berkaitan dengan Kajian dalam tempoh tiga (3) tahun selepas tamat Tempoh Perjanjian atau penamatan awal Perjanjian ini. Bagi mengelakkan sebarang keraguan, sekiranya UPM diminta oleh syarikat untuk mengekalkan penyimpanan Data dan dokumen yang berkaitan dengan Kajian melebihi tempoh simpanan yang ditetapkan di atas, kesemua kos yang bersangkutan dengannya hendaklah ditanggung oleh syarikat. |  |
| 11. | **Tugas-Tugas Dan Kewajipan-Kewajipan Lain Semua Pihak berkaitan Kajian yang dijalankan** | (a) **Berkenaan dengan pemantauan, audit dan pemeriksaan Kajian**  (i) Sepanjang Tempoh Perjanjian ini, Semua Pihak akan membenarkan wakil dari syarikat dan/atau pihak-pihak berkuasa kesihatan untuk hadir ke Lokasi Kajian bagi tujuan melaksanakan pemantauan, audit dan pemeriksaan terhadap Kajian, termasuk namun tidak terhad kepada perkara-perkara berikut:  (aa) Dokumentasi;  (bb) Material Yang Dikaji;  (cc) Protokol;  (dd) Data;  (ee) Lokasi Kajian;  (ff) Data-data asal berkenaan Kajian dan maklumat peribadi Subjek Kajian sepertimana yang dibenarkan oleh PDPA; dan  (gg) Mana-mana maklumat lain yang relevan dan berkaitan dengan Kajian.  (ii) jika syarikat ingin melaksanakan sebarang tindakan pemantauan, audit dan pemeriksaan bagi mana-mana perkara yang dinyatakan di atas, syarikat memberikan notis bertulis kepada UPM dan/atau Ketua Penyelidik empat belas (14) Hari Bekerja sebelum tarikh pemantauan, audit atau pemeriksaan tersebut dengan menyatakan perkara yang ingin dipantau, diaudit dan/atau diperiksa serta tujuan pemantauan, audit dan pemeriksaan tersebut dilaksanakan supaya UPM dan/atau Ketua Penyelidik dapat melaksanakan tindakan yang sewajarnya untuk memastikan Kajian tetap dapat dilaksanakan mengikut Jadual Pelaksanaan Bagi Percubaan Klinikal tanpa sebarang penangguhan disebabkan pelaksanaan pemantauan, audit dan pemeriksaan tersebut;    (iii) Jika pemantauan, audit dan pemeriksaan berjadual atau secara tiba-tiba dilaksanakan oleh mana-mana pihak-pihak berkuasa kesihatan terhadap perkara-perkara yang dinyatakan dalam di atas, UPM dan/atau Ketua Penyelidik hendaklah dalam kadar segera, memberi satu (1) salinan keputusan pemantauan, audit dan pemeriksaan terhadap Kajian yang diterima dari pihak-pihak kesihatan berkuasa tersebut kepada syarikat bagi tujuan rekod dan rujukan. (“Keputusan Pemantauan, Audit dan Pemeriksaan”);  (iv) syarikat, UPM dan/atau Ketua Penyelidik hendaklah dengan kadar segera, jika diperlukan, melaksanakan sebarang tindakan pembetulan susulan dari Keputusan Pemantauan, Audit dan Pemeriksaan, dan jika tindakan pembetulan tersebut memerlukan kepakaran dan perkhidmatan terus dari pihak ketiga, Semua Pihak hendaklah melakukan perbincangan berkenaan pelantikan pihak ketiga tersebut, dan bagi memastikan tindakan pembetulan dapat dilaksanakan dengan baik sekaligus membolehkan Kajian untuk diteruskan; dan  (v) Kos berkenaan dengan tindakan pembetulan seperti yang dinyatakan dalam di atas akan ditanggung sepenuhnya oleh syarikat;  (vi) Dalam melakukan pemantauan, audit dan pemeriksaan terhadap Kajian, langkah-langkah keselamatan berikut perlu dipatuhi oleh:  (aa) syarikat (jika pemantauan, audit dan pemeriksaan dilaksanakan oleh syarikat); dan  (bb) akan dimaklumkan oleh UPM dan/atau Ketua Penyelidik kepada pihak-pihak berkuasa kesihatan (jika pemantauan, audit dan pemeriksaan dilaksanakan oleh pihak-pihak berkuasa kesihatan),  untuk tujuan pematuhan;  (vii) Langkah-langkah keselamatan yang berikut harus dipatuhi tujuan melaksanakan pemantauan, audit dan pemeriksaan ke atas Kajian:    (aa) Apabila hadir di Lokasi Kajian, syarikat dan/atau pihak-pihak berkuasa kesihatan adalah bertanggungjawab dalam memastikan:  (A) pendaftaran diri dibuat sebelum memasuki dan keluar dari Lokasi Kajian; dan  (B) syarikatdan/atau pihak-pihak berkuasa kesihatan patuh kepada semua keperluan, panduan, manual dan peraturan Lokasi Kajian sepanjang berada di Lokasi Kajian.  (viii) syarikat dan/atau pihak-pihak berkuasa kesihatan bersetuju bahawa UPM dan/atau Ketua Penyelidik tidak akan sama sekali bertanggungjawab bagi mana-mana kecederaan atau kematian ke atas mana-mana wakil syarikat dan/atau pihak-pihak berkuasa kesihatan sepanjang masa wakil wakil dan/atau pihak-pihak berkuasa kesihatan berada di dalam Lokasi Kajian;  (ix) syarikat adalah bertanggungjawab penuh untuk membayar ganti rugi kepada UPM dan/atau Ketua Penyelidik bagi mana-mana tuntutan yang dibuat oleh pihak ketiga terhadap UPM dan/atau Ketua Penyelidik yang disebabkan kegagalan wakil syarikat dalam mematuhi kewajipan-kewajipan yang dinyatakan di bawah Klausa 5.4(a)(viii) di atas;  (x) UPM dan/atau Ketua Penyelidik juga akan memaklumkan kepada pihak-pihak berkuasa kesihatan bahawa syarikat, UPM dan/atau Ketua Penyelidik tidak akan bertanggungjawab dalam membayar ganti rugi kepada pihak-pihak berkuasa kesihatan bagi mana-mana tuntutan yang dibuat oleh pihak-pihak berkuasa kesihatan terhadap syarikat, UPM dan/atau Ketua Penyelidik yang disebabkan kegagalan wakil pihak-pihak berkuasa kesihatan dalam mematuhi kewajipan-kewajipan yang dinyatakan di atas; dan  (xi) terma viii, ix dan x ini hendaklah kekal berterusan walaupun Perjanjian ini ditamatkan.  (b) **Berkenaan dengan kajian tambahan**  (i) UPM dan/atau Ketua Penyelidik tidak akan melaksanakan sebarang kajian tambahan (“Kajian Tambahan”) dan/atau membantu mana-mana pihak ketiga yang ingin melakukan Kajian Tambahan yang sama sekali tidak diperlukan dan/atau tidak dinyatakan dalam Protokol, yang mana termasuk namun tidak terhad kepada Kajian Tambahan berkenaan dengan perkara-perkara berikut:  (aa) Subjek Kajian;  (bb) Kaedah-kaedah Kajian (termasuk Dokumentasi, Protokol, maklumat teknikal berkaitan Kajian, prosedur, soal selidik atau pemerhatian berkaitan Kajian);  (cc) Mana-mana sampel biologi, kimia atau lain-lain yang diperolehi daripada Kajian; dan  (dd) Data.  Walaubagaimanapun, Kajian Tambahan tersebut boleh dilaksanakan dengan syarat Semua Pihak hendaklah memasuki satu (1) perjanjian yang lain bagi merasmikan persetujuan dan agihan tanggungjawab setiap Pihak-pihak terhadap Kajian Tambahan tersebut (“Perjanjian Kajian Tambahan”) yang mana, Perjanjian Kajian Tambahan tersebut hendaklah tertakluk kepada perkara berikut:  1. UPM berhak mengenakan Fi Kajian tambahan bagi pelaksanaan Kajian Tambahan di bawah Perjanjian Kajian Tambahan tersebut;  2. Melainkan sekiranya dinyatakan sebaliknya, Perjanjian Kajian Tambahan yang ingin ditandatangani hendaklah tidak bertentangan dengan Perjanjian ini; dan  3. Perjanjian Kajian Tambahan hendaklah mematuhi kesemua undang-undang yang relevan dan/atau terpakai bagi tujuan Kajian Tambahan  (c) **Berkenaan dengan sub-kontrak**  Syarikat dilarang untuk mensub-kontrak pelaksanaan mana-mana kewajipannya bawah Perjanjian ini kepada mana-mana pihak ketiga melainkan dipersetujui dan dibenarkan sebaliknya terlebih dahulu secara bertulis oleh UPM. |  |
| 12. | **Pengakuan dan Persetujuan Syarikat** | Syarikat mengakui dan bersetuju bahawa kemampuan UPM dan/atau Ketua Penyelidik bagi menjalankan dan menyempurnakan Kajian mengikut terma-terma dan syarat-syarat bawah Perjanjian ini bergantung kepada kerjasama penuh daripada syarikattepat pada masanya, dan maklumat lengkap dan tepat yang diberikan oleh syarikat kepada UPM dan/atau Ketua Penyelidik. Syarikat bersetuju, antara lain, bahawa:  (a) syarikat akan memberikan tindak balas sebarang pertanyaan yang dikemukakan oleh UPM dan/atau Ketua Penyelidik dalam jangka masa yang munasabah yang diminta oleh UPM dan/atau Ketua Penyelidik bagi membolehkan Ketua Penyelidik menjalankan dan menyempurnakan Kajian berdasarkan garis masa yang telah ditentukan dalam Perjanjian; dan  (b) UPM dan/atau Ketua Penyelidik tidak akan bertanggungjawab atas kelewatan atau kegagalan dalam menjalankan dan menyempurnakan Kajian sekiranya kelewatan atau kegagalan tersebut disebabkan oleh kegagalan syarikat dalam memberikan tindak balas tersebut dalam jangka masa yang munasabah seperti yang diminta oleh UPM dan/atau Ketua Penyelidik dan kegagalan atau kelewatan oleh Ketua Penyelidik tersebut tidak akan menjadi satu pelanggaran Perjanjian ini. |  |
| 13. | **Wakil Entiti Dan Wakil UPM** | syarikat dan UPM hendaklah menamakan seorang pegawai sebagai wakilnya bagi sepanjang Tempoh Perjanjian untuk tujuan komunikasi yang berterusan antara syarikat dan UPM untuk memastikan kejayaan pelaksanaan Kajian sepertimana yang dinyatakan dalam Perjanjian ini.    Wakil Entiti dan UPM hendaklah bertemu dan:  (a) membincangkan dan mengenal pasti mana-mana kesulitan yang mungkin timbul dalam melaksanakan kewajipan Semua Pihak bawah Perjanjian ini; dan  (b) mencuba untuk menyelesaikan sebarang pertikaian di antara Semua Pihak (jika ada) melalui persetujuan bersama. |  |
| 14. | **Kenyataan, Waranti Dan Akujanji** | 1. Umum   (a) Semua Pihak dengan ini memberi waran kepada Pihak yang lain bahawa mereka telah memperoleh, mematuhi dan/atau mengikut dan, jika perlu, hendaklah menggunakan usaha terbaik mereka untuk memastikan bahawa mereka memperoleh, mematuhi dan/atau mengikut segala tindakan, syarat yang perlu, kelulusan, persetujuan, kebenaran, bekalan dan/atau perjanjian yang perlu diperoleh, dipenuhi atau dilaksanakan bagi:  (i) membolehkan mereka memasuki dengan sah di sisi undang-undang, melaksanakan hak-hak mereka dan melaksanakan kewajipan-kewajipan mereka yang dinyatakan dalam Perjanjian;  (ii) memastikan bahawa kewajipan-kewajipan mereka yang dinyatakan dalam Perjanjian ini adalah sah, sahih, mengikat dan boleh dikuatkuasakan; dan  (iii) menjadikan Perjanjian boleh diterima sebagai bukti di Mahkamah.  (b) Semua Pihak juga memberi waran bahawa Perjanjian ini membentuk kewajipan-kewajipan mereka yang sah, sahih dan mengikat mengikut terma-terma masing-masing.   1. Kenyataan, waranti dan aku janji Syarikat   Syarikat dengan ini memberi kenyataan, waranti dan beraku janji kepada UPM bahawa:  (a) Syarikat mempunyai hak (termasuk Hak Harta Intelek) terhadap Material Yang Dikaji dan Dokumentasi;  (b) Syarikat mempunyai hak untuk memberi Lesen kepada UPM dan Ketua Penyelidik seperti yang diperuntukkan bawah Klausa 8.2 Perjanjian ini; dan  (c) Penggunaan Material Yang Dikaji, Sistem, Dokumentasi dan Data oleh UPM dan Ketua Penyelidik seperti yang dibenarkan oleh syarikat kepada UPM dan Ketua Penyelidik bawah Perjanjian tidak akan melanggar Hak Harta Intelek atau menyalah guna hak harta intelk mana-mana pihak ketiga. |  |
| 15. | **Hak Harta Intelek** | 1. Pemilikan Harta Intelek   (a) Semua Hak Harta Intelek syarikat (termasuk Hak Harta Intelek terhadap Material Yang Dikaji dan Dokumentasi) adalah harta mutlak syarikat. Perjanjian tidak beroperasi untuk memberikan atau meletakkan mana-mana Hak Harta Intelek syarikat (termasuk Hak Harta Intelek terhadap Material Yang Dikaji dan Dokumentasi) terhadap atau kepada UPM atau kepada Ketua Penyelidik;  (b) Semua Hak Harta Intelek UPM adalah harta mutlak UPM. Perjanjian ini tidak beroperasi untuk memberikan atau meletakkan mana-mana Hak Harta Intelek UPM terhadap atau kepada Entiti;  (c) Semua Hak Harta Intelek yang tercipta dan terhasil berikutan Perjanjian adalah menjadi hak milik syarikat dan UPM. Pihak-Pihak dilarang:  (i) untuk menggunakan Hak Harta Intelek yang tercipta dan terhasil berikutan Perjanjian ini (termasuk tetapi tidak terhad kepada Data) dengan apa-apa cara dan bagi apa-apa tujuan; dan  (ii) dengan apa-apa cara menuntut atau membuat sebarang representasi bahawa ia mempunyai pemilikan dalam Hak Harta Intelek yang tercipta dan terhasil berikutan Perjanjian ini (termasuk tetapi tidak terhad kepada Data).   1. Pemberian Lesen   Biar apapun yang dinyatakan dalam Perjanjian ini, syarikat bersetuju untuk memberi kepada UPM bermula dari Tarikh Permulaan, satu lesen tidak ekslusif yang berkekalan, tidak boleh dibatalkan, tanpa sebarang bayaran (termasuk tetapi tidak terhad kepada bayaran fi pelesenan dan fi royalti) terhadap Data bagi membolehkan UPM dan Ketua Penyelidik menggunakan Data terhad bagi tujuan aktiviti-aktiviti bukan bersifat komersial (“Lesen”).   1. Kelangsungan Terma-terma   Terma Hak Harta Intelek ini hendaklah kekal berterusan walaupun Perjanjian ditamatkan. |  |
| 16. | **Liabiliti & Tanggungan Rugi** | Pihak-Pihak menanggung rugi, tetap menanggung rugi dan membebaskan Pihak yang lain daripada kerugian (termasuklah kos guaman dan perbelanjaan yang sewajarnya) atau liabiliti yang semunasabahnya ditanggung atau digunapakai oleh pihak yang lain yang timbul daripada sebarang prosiding terhadap pihak yang lain di mana kerugian atau liabiliti tersebut disebabkan oleh, antara lain, mana-mana faktor berikut:  (a) apa-apa perbuatan yang sengaja, tidak sah di sisi undang-undang atau kecuaian, keingkaran, pengabaian atau tiada tindakan oleh sesuatu Pihak tersebut;  (b) pelanggaran oleh sesuatu Pihak akan mana-mana terma dan syarat-syarat dalam Perjanjian ini yang mengakibatkan kerugian kepada Pihak yang lain atau sebarang tuntutan yang berjaya oleh mana-mana pihak ketiga; dan  (c) pelanggaran oleh sesuatu Pihak akan mana-mana waranti yang diberikan oleh Pihak tersebut item 15 Terma Rujukan ini.  Terma hendaklah kekal berterusan walaupun Perjanjian berakhir dan ditamatkan. |  |
| 17. | **Kewajipan Kerahsiaan** | 1. Sesuatu Pihak tidak boleh, tanpa kelulusan bertulis terdahulu oleh Pihak yang lain, mendedahkan Maklumat Sulit yang dipunyai oleh Pihak yang lain kepada sesiapapun. 2. Sesuatu Pihak hendaklah tidak berada dalam keadaan melanggar terma ini apabila berada dalam keadaan dipaksa oleh undang-undang untuk mendedahkan Maklumat Sulit yang dipunyai oleh Pihak yang lain sepertimana dikehendaki oleh undang-undang atau oleh mana-mana pihak berkuasa kerajaan atau kehakiman. 3. UPM, Ketua Penyelidik dan Syarikat perlu ambil segala langkah-langkah yang munasabah untuk memastikan bahawa Pekerja-pekerjanya, tidak mengumumkan atau mendedahkan Maklumat Sulit yang dipunyai oleh pihak yang lain. 4. Bagimanapun UPM, Ketua Penyelidik dan Syarikat boleh mendedahkan Maklumat Sulit kepada syarikat induknya, anak syarikatnya, syarikat sekutunya, peguamcaranya, juruauditnya, penanggung insuransnya dan akauntannya atas dasar perlu tahu, dengan syarat bahawa pihak yang mendedahkan Maklumat Sulit itu hendaklah kekal bertanggungjawab atas apa-apa pelanggaran kerahsiaan oleh syarikat induknya, anak syarikatnya, syarikat sekutunya, peguamcaranya, juruauditnya, penanggung insuransnya dan akauntannya. 5. Sesuatu Pihak (“Pihak Penanggung Rugi”) hendaklah menanggung rugi Pihak yang lain terhadap apa-apa kerugian yang mungkin dialami atau ditanggung oleh Pihak yang lain akibat mana-mana pelanggaran Maklumat Sulit oleh Pihak Penanggung Rugi atau Pekerja-pekerjanya (yang mana terpakai). 6. Syarikat dengan ini bersetuju untuk:   (a) mematuhi sepenuhnya terma-terma dan syarat-syarat yang berkaitan dengan APDP 2010;  (b) jika syarikat menerima Data Peribadi daripada UPM:  (i) Syarikat hendaklah memastikan bahawa ia mematuhi sepenuhnya peruntukan-peruntukan APDP 2010 berkenaan dengan Data Peribadi yang diterima dan hanya berurusan dengan Data Peribadi tersebut bagi memenuhi kewajipan-kewajipannya di bawah Perjanjian ini; dan  (ii) Syarikat akan mengambil semua langkah-langkah yang sewajarnya untuk memastikan kepatuhan Pekerja-Pekerjanya terhadap keperluan-keperluan kerahsian yang dikenakan sekiranya mereka berurusan dengan Data Peribadi yang didedahkan oleh UPM; dan  (c) Syarikat hendaklah menanggung rugi UPM bagi apa-apa pelanggaran APDP 2010 oleh Entiti dan/atau Pekerja-Pekerjanya, yang menyebabkan UPM bertanggungjawab kepada mana-mana pihak untuk apa-apa kos, tuntutan atau perbelanjaan.   1. Kewajipan kerahsiaan dan ketidakdedahan Semua Pihak kekal berterusan tidak kira berakhirnya Tempoh Perjanjian atau penamatan Perjanjian (mengikut mana yang berkenaan). |  |
| 18. | **Penamatan** | 1. Hak Am Penamatan   Mana-mana Pihak boleh dengan segera menamatkan Perjanjian dengan memberi notis bertulis kepada Pihak yang lain, yang mana penamatan hendaklah berkuat kuasa serta-merta, jika:  (a) pihak yang lain melakukan apa-apa pelanggaran peruntukan material dalam Perjanjian ini dan, jika pelanggaran itu mampu untuk diremedi, gagal untuk meremedi pelanggaran tersebut dalam masa tiga puluh (30) hari setelah diberi notis bertulis yang mengandungi butir-butir lengkap tentang pelanggaran dan takat remedi yang dituntut;  (b) seseorang pembeban mengambil milik, atau seseorang penerima dilantik untuk mengelola, mana-mana harta atau aset Pihak yang lain;  (c) pihak yang lain menjadi tertakluk kepada satu perintah penggulungan atau membuat apa-apa pengaturan komposit secara sukarela dengan pemiutangnya; atau  (d) pihak yang lain terlikuidasi (kecuali bagi maksud penyatuan atau penyusunan semula dan supaya syarikat baru itu secara berkesan bersetuju untuk terikat pada Perjanjian ini atau untuk menganggung kewajipan yang dikenakan atas Pihak yang terlikuidasi itu).   1. Penamatan disebabkan Rasuah dan Hadiah Korupsi   (a) Syarikat, Pekerja-pekerja Syarikat atau mana-mana individu yang bertindak bagi pihak Syarikat (sama ada dengan atau tanpa pengetahuan Syarikat) tidak boleh menawarkan atau memberi atau bersetuju untuk memberi atau menyebabkan penawaran atau pemberian kepada mana-mana individu yang merupakan pekerja, kakitangan atau ejen UPM atau keluarga terdekat (termasuk pasangan, anak, ibu bapa, adik, kakak atau abang), sebarang hadiah atau pertimbangan apa juapun sebagai dorongan atau balasan kerana melakukan apa-apa tindakan berhubung dengan perolehan atau pelaksanaan Perjanjian ini atau mana-mana Perjanjian lain dengan UPM atau kontrak-kontrak yang mana akan dianggap sebagai rasuah atau hadiah korupsi daripada syarikatkepada individu tersebut yang mana dalam situasi yang sedemikian, UPM berhak untuk menamatkan Perjanjian ini dengan segera tanpa menanggung apa-apa liabiliti kepada UPM dan tanpa menjejaskan hak-hak dan remedi UPM yang lain;  (b) Jika pada bila-bila masa dari Tarikh Permulaan, Pekerja-pekerja syarikat yang memperoleh atau bertanggungjawab dalam pelaksanaan Perjanjian telah melakukan suatu tindakan yang mana dia kemudiannya ditangkap atau dipertanggungjawabkan atas sesuatu kesalahan di bawah Akta Suruhanjaya Pencegahan Rasuah Malaysia 2009 (Akta 694), atau ketidakjujuran atau kesalahan yang serupa di bawah mana-mana undang-undang yang sedang berkuatkuasa, maka UPM dengan serta-merta boleh menamatkan Perjanjian ini;  (c) Apa-apa perbuatan atau percubaan untuk menawarkan atau memberi secara korup, meminta atau menerima apa-apa gratifikasi kepada dan daripada mana-mana individu yang berkaitan dengan pelaksanaan Perjanjian ini adalah kesalahan jenayah di bawah Akta Suruhanjaya Pencegahan Rasuah Malaysia (Akta 694). Tanpa menjejaskan apa-apa tindakan lain, tindakan tatatertib terhadap Pekerja UPM dan penyenaraian hitam syarikat boleh diambil oleh UPM jika tindakan rasuah di bawah Akta Suruhanjaya Pencegahan Rasuah Malaysia 2009 (Akta 694).  (d) Sehubungan dengan penamatan Perjanjian bawah Klausa 11.2 ini, UPM berhak membuat tuntutan kepada syarikat bagi semua kerugian, kos, ganti rugi dan perbelanjaan (termasuk apa-apa kos dan perbelanjaan sampingan) yang ditanggung oleh UPM yang timbul daripada penamatan tersebut dan syarikat bersetuju untuk menanggung rugi dan membayar kesemua tuntutan yang berkenaan; dan  (e) Bagi mengelakkan keraguan, syarikat dengan ini bersetuju bahawa syarikat tidak berhak kepada apa-apa bentuk kerugian termasuk kerugian keuntungan, ganti rugi, tuntutan atau apa jua selepas penamatan Perjanjian ini.   1. Penamatan disebabkan arahan pihak berkuasa kerajaan atau pihak berkanun   Sebagai tambahan Perjanjian ini akan ditamatkan tanpa liabiliti kepada mana-mana Pihak jika:  (a) penamatan itu adalah perlu disebabkan oleh mana-mana arahan atau peraturan dari mana-mana pihak berkuasa kerajaan atau berkanun yang mempunyai bidang kuasa ke atas perkara-perkara yang terkandung dalam Perjanjian ini; atau  (b) arahan atau peraturan yang dinyatakan di atas dengan jelas melarang dan menghalang mana-mana Pihak daripada melaksanakan apa-apa kewajipan materialnya dalam Perjanjian ini.   1. Keberterusan Hak   Hak-hak untuk menamatkan Perjanjian ini disebabkan oleh pelanggaran mana-mana peruntukan dalam Perjanjian ini tidak akan menjejaskan apa-apa hak atau remedi lain yang dipunyai oleh sesuatu Pihak terhadap Pihak yang lain berhubung dengan mana-mana pelanggaran peruntukan terdahulu. |  |
| 19. | **Akibat Penamatan** | 1. Apabila Perjanjian tamat atas apa jua sebab, Semua Pihak hendaklah pada kadar yang segera dalam masa tiga (3) Hari Bekerja dari tarikh penamatan atau berakhirnya Perjanjian ini memulangkan kepada pihak yang lain Maklumat Sulit milik pihak tersebut yang telah diperolehinya sepanjang Perjanjian ini kepada pihak yang lain tersebut. 2. Sekiranya Perjanjian ini ditamatkan atas apa jua sebab seperti yang dinyatakan di atas, sebagai tambahan kepada tanggungjawab yang dinyatakan dalam, UPM dan Ketua Penyelidik hendaklah memulangkan kembali kepada syarikat, Peralatan dan Material Yang Dikaji yang masih belum digunakan oleh Ketua Penyelidik bagi menjalankan Kajian (jika ada). 3. Penamatan Perjanjian ini tidak akan membebaskan mana-mana Pihak daripada sebarang kewajipan yang terakru dalam Perjanjian ini pada atau sebelum tarikh penamatan Perjanjian ini (jika relevan) dan juga sebarang kewajipan membayar ganti rugi yang timbul selepas penamatan Perjanjian ini atas apa jua sebab pun berkaitan dengan Perjanjian ini. |  |
| 20. | **Force Majeure** | 1. jika mana-mana Pihak tidak berupaya kerana peristiwa Force Majeure, menunaikan mana-mana kewajipan yang tertera dalam Perjanjian ini secara keseluruhannya atau sebahagiannya, maka apabila Pihak Terjejas memberi notis bertulis dan butir-butir lengkap tentang peristiwa itu kepada Semua Pihak yang lain dengan seberapa segera yang mungkin selepas mengetahui kejadian peristiwa itu dan Semua Pihak yang lain bersetuju secara bertulis bahawa peristiwa Force Majeure telahpun terjadi, kewajipan yang dipikul oleh Pihak itu akan tergantung atau dilepaskan setakat yang terjejas oleh peristiwa Force Majeure. Bagi maksud Perjanjian ini, peristiwa Force Majeure hendaklah bermaksud sesuatu peristiwa, situasi, atau keadaan atau kesannya yang:   (a) berada di luar kawalan munasabah Pihak itu dan terjadi tanpa salah atau kecuaian Pihak itu; dan  (b) mengakibatkan kelewatan atau gangguan dalam pelaksanaan mana-mana kewajipan Pihak itu dalam Perjanjian ini meskipun Pihak itu telah mengambil segala usaha yang sewajarnya untuk menghalang atau mengurangkan kesannya, dan mungkin termasuk:  (i) keadaan cuaca buruk yang luar biasa;  (ii) tindakan musuh awam atau pengganas atau tindakan peperangan;  (iii) kekacauan awam, pemberontakan, sabotaj atau rusuhan,  (iv) perubahan dalam undang-undang; atau  (v) kecelakaan, gempa bumi, banjir, badai atau kebakaran.   1. Mana-mana Pihak tidak harus bertanggungjawab untuk sebarang kelewatan atau kegagalan untuk melaksanakan tanggungjawabnya menurut Perjanjian ini jika kelewatan atau kegagalan tersebut disebabkan oleh Force Majeure. 2. Pihak Terjejas:   (a) tidak berhak menggantung pelaksanaan kewajipannya dalam Perjanjian ini melebihi bidang atau jangkamasa yang diperlukan rentetan peristiwa Force Majeure;  (b) hendaklah berusaha sepenuhnya dan dengan sewajarnya untuk memulihkan ketidakupayaannya untuk menunaikan dan menyambung pelaksanaan penuh kewajipannya dalam Perjanjian ini seberapa segera yang mungkin dengan syarat Pihak Terjejas tidak dikehendaki oleh Klausa 13.3(b) ini untuk menyelesaikan mana-mana mogok Pekerjanya dengan terma yang memudaratkan Pihak Terjejas dan tidak munasabah dari segi komersil;  (c) hendaklah sentiasa memaklumkan kepada Pihak lain tentang usaha-usaha tersebut; dan  (d) hendaklah memberi notis bertulis tentang kembalinya pelaksanaan kewajipan dalam Perjanjian ini.   1. Jika mana-mana peristiwa Force Majeure melepaskan sesuatu Pihak daripada pelaksanaan mana-mana kewajipan matan dalam Perjanjian dan peristiwa Force Majeure itu berlarutan selama jangka masa yang melebihi 6 bulan, mana-mana Pihak yang lain yang tidak dilepaskan oleh peristiwa Force Majeure itu boleh menamatkan Perjanjian ini, tanpa kewajipan selanjutnya. |  |
| 21. | **Penyelesaian Pertikaian** | 1. Apa-apa pertikaian, kontroversi atau perbezaan pendapat yang berpunca daripada atau berhubung dengan Perjanjian ini, termasuk apa-apa soalan berhubung dengan tafsiran, pelanggaran, penamatan atau kesahan Perjanjian ini (“Pertikaian”) hendaklah diselesaikan, sejauh yang mungkin, dengan konsultasi bersama dan persetujuan antara wakil yang diberikuasa oleh Semua Pihak. 2. Sekiranya Semua Pihak tidak dapat menyelesaikan Pertikaian mengikut (A) di atas, maka Semua Pihak hendaklah menyelesaikan Pertikaian melalui konsultasi bersama dengan proses pengantaraan seperti berikut:   (a) Semua Pihak hendaklah merujuk Pertikaian untuk pengantaraan dan hendaklah saling bersetuju mengenai pelantikan pengantara bebas ("Pengantara"), yang mempunyai kepakaran yang relevan dan bebas dan saksama dalam bidang Pertikaian;  (b) Pengantara tersebut hendaklah memberikan Semua Pihak dengan suatu pernyataan yang mengesahkan bahawa dia tidak mempunyai kepentingan dalam hasil kes tersebut, dan hendaklah mendedahkan sebarang penglibatan yang lalu dengan mana-mana Pihak atau sekutunya, dan hendaklah menasihati sama ada dia bercadang untuk secara profesional terlibat dengan Semua Pihak tersebut pada masa akan datang;    (c) Pengantara tersebut hendaklah menetapkan tarikh, masa dan tempat persidangan pengantaraan setelah berunding dengan Semua Pihak. Semua Pihak boleh memilih untuk mengadakan pengantaraan di pejabat-pejabat mereka atau mana-mana lokasi yang natural seperti yang dipersetujui bersama antara Semua Pihak;    (d) Semua Pihak hendaklah menanggung kos sendiri proses pengantaraan dan sama-sama berkongsi kos yang ditanggung bagi pelantikan Pengantara;  (e) prosiding pengantaraan hendaklah dijalankan mengikut kod etika, peraturan dan prosedur Pusat Pengantaraan Malaysia dan mengikut Akta Pengantaraan 2012 (Akta 749);  (f) apa-apa perjanjian penyelesaian yang dicapai semasa proses pengantaraan hendaklah dirakamkan secara bertulis dan ditandatangani oleh Semua Pihak ("Perjanjian Penyelesaian"); dan  (g) Semua Pihak bersetuju untuk mengikut dan mematuhi Perjanjian Penyelesaian.   1. Sekiranya Semua Pihak tidak dapat menyelesaikan sebarang pertikaian yang timbul berkaitan dengan Perjanjian maka sebarang pertikaian, kontroversi, atau tuntutan yang timbul daripada atau berkaitan dengan Perjanjian ini, atau pelanggaran, penamatan atau kesahannya, akan akhirnya diselesaikan oleh mahkamah Malaysia.      1. Tiada apa-apa boleh menghalang mana-mana Pihak daripada merujuk apa-apa perkara di dalam Perjanjian di hadapan mahkamah yang sesuai di Malaysia. 2. Semua Pihak selanjutnya bersetuju bahawa apa-apa jumlah yang perlu dibayar adalah dianggap sebagai hutang berasingan dan tidak akan terjejas oleh atau digabungkan ke mana-mana penghakiman yang diperoleh untuk apa-apa jumlah wang yang kena bayar bawah atau berkenaan dengan Perjanjian ini. |  |
| 22. | **Notis** | 1. Semua notis, tuntutan, dan komunikasi lain (“Notis”) antara Semua Pihak yang pemberiannya dikehendaki dalam Perjanjian ini hendaklah secara formal dan bertulis dalam Bahasa Malaysia dan hendaklah dihantar melalui serahan tangan, pos berdaftar atau faksimili atau emel kepada individu dan alamat atau nombor faksimili (yang mana terpakai) yang dinyatakan dalam Perjanjian. 2. Semua Notis hendaklah dianggap telah disampaikan kepada penerima apabila diserahkan (jika dihantar melalui serahan tangan) atau empat puluh lapan (48) jam selepas kiriman pos (jika dihantar melalui pos berdaftar) atau pada waktu transmisi oleh pengirim (jika dihantar melalui faksimili atau e-mel). |  |
| 23. | **Pelbagai** | 1. Remedi Tidak Ekslusif   Mana-mana remedi atau hak yang diberi kepada mana-mana Pihak atas pelanggaran Perjanjian hendaklah bersifat sebagai tambahan kepada semua hak dan remedi yang terbuka kepada Pihak itu tanpa menjejas hak dan remedi itu.   1. Kos   Setiap Pihak hendaklah menanggung kos guaman sendiri dan kos sampingan dalam penyediaan Perjanjian ini dan/atau mana-mana prosiding (selain pengantaraan) berkenaan dengan sebarang pertikaian dan/atau perbezaan yang mungkin timbul antara Semua Pihak yang berkaitan dengan Perjanjian, melainkan sebaliknya diperuntukkan dalam Perjanjian ini atau dipersetujui di antara Semua Pihak.   1. Duti Setem   Duti setem yang harus dibayar berkenaan dengan Perjanjian akan ditanggung dan dibayar oleh syarikat.   1. Bahasa   Semua notis dan apa-apa komunikasi lain yang dibuat bawah, menurut atau berkaitan dengan Perjanjian hendaklah dalam Bahasa Kebangsaan.   1. Penepian   Kegagalan mana-mana Pihak untuk menguatkuasakan, pada bila-bila masa, mana-mana peruntukan Perjanjian tidak akan ditafsirkan sebagai penepian haknya untuk menguatkuasakan pelanggaran terma itu atau mana-mana peruntukan lain dalam Perjanjian atau sebagai penepian mana-mana pelanggaran yang berterusan, berturutan, atau terkemudian terhadap mana-mana peruntukan atau peruntukan lain Perjanjian.   1. Keseluruhan Perjanjian   Terma dalam Perjanjian mengandungi keseluruhan pemahaman antara Semua Pihak berhubungan dengan subjek Perjanjian dan menggantikan kesemua perjanjian terdahulu atau pemahaman, dorongan atau syarat, yang tersurat mahupun tersirat, yang berbentuk lisan mahupun yang bertulis.   1. Masa   Mana-mana waktu, tarikh atau jangkamasa yang tersebut dalam mana-mana peruntukan Perjanjian ini boleh dilanjutkan setelah dipersetujui secara bertulis oleh Semua Pihak terlibat tetapi berkenaan waktu, tarikh atau jangkamasa yang ditetapkan pada asalnya dan tidak dilanjutkan atau mana-mana waktu, tarikh atau jangka masa yang telah dilanjutkan terdahulu, masa tersebut adalah menjadi asas.   1. Pengiklanan   Setiap Pihak bersetuju untuk tidak menggunakan atau mempamerkan, dengan apa jua cara, nama, logo, cap dagangan, tanda perkhidmatan atau lambang dalam mana-mana bahan pengiklanan, brosur, risalah atau teks yang menunjukkan bahawa Semua Pihak dalam urusan antara satu sama lain, tanpa keizinan bertulis terlebih dahulu diperoleh daripada Pihak yang lain.   1. Kebolehasingan   Jika mana-mana peruntukan Perjanjian ditentukan oleh mahkamah atau pihak berkuasa kompeten yang lain sebagai tidak sah di sisi undang-undang, terbatal atau tidak boleh dikuatkuasakan, peruntukan itu hendaklah dianggap sebagai terasing daripada Perjanjian dan tidak boleh dikuatkuasakan dan tidak mempunyai apa-apa kesan dan Perjanjian hendaklah kekal mempunyai kuasa dan penguatkuasaan penuh seakan-akan peruntukan tersebut tidak pernah terkandung dalam Perjanjian pada asalnya. Jika terdapat pengasingan tersebut, Semua Pihak hendaklah berunding dengan niat baik bagi mempersetujui terma-terma lain yang dapat diterima secara bersama oleh Semua Pihak dan dapat memuaskan hati Semua Pihak bagi menggantikan peruntukan yang telah diasingkan itu.   1. Jaminan Lanjut   Setiap Pihak hendaklah atas permintaan dan perbelanjaan yang ditanggung oleh Pihak yang lain menyempurnakan dan membuat apa jua surat ikatan dan perbuatan yang semunasabahnya perlu untuk memenuhi tanggungjawabnya dalam Perjanjian.   1. Pengubahsuaian   Tiada pengubahsuaian, perubahan atau pindaan Perjanjian mempunyai apa-apa kesan undang-undang dan kuasa melainkan jika pengubahsuaian, perubahan atau pindaan tersebut dilakukan secara bertulis dan ditandatangani oleh Semua Pihak.   1. Serah Hak   Melainkan dinyatakan sebaliknya, setiap Pihak mengakui dan bersetuju bahawa ia hendaklah tidak menyerah atau cuba menyerah mana-mana hak dan kewajipannya dalam Perjanjian kecuali mendapat kebenaran bertulis terdahulu daripada Pihak yang lain.   1. Kesan Mengikat   Perjanjian hendaklah mengikat Semua Pihak dan pengganti dalam hak milik dan penerima serah hak yang dibenarkan masing-masing.   1. Hubungan Antara Semua Pihak   Hubungan antara Semua Pihak bawah dan berhubung dengan Perjanjian hendaklah terhad kepada perkara yang terkandung dalam Perjanjian dan tiada apa yang diperuntukkan dalam Perjanjian boleh dikira atau ditafsirkan sebagai membentuk hubungan perkongsian, persatuan atau hubungan lain antara Semua Pihak yang boleh menyebabkan mana-mana Pihak bertanggungjawab bagi tindakan atau tiada tindakan Pihak yang lain, dan tiada apa yang terkandung dalam Perjanjian hendaklah dikira atau ditafsirkan sebagai menjadikan mana-mana Pihak sebagai ejen am Pihak yang lain.   1. Pematuhan   Semua Pihak hendaklah, dalam menunaikan kewajipannya yang tesebut dalam Perjanjian, mematuhi kesemua undang-undang, kebenaran dan notis mana-mana agensi kerajaan bagi menjalankan Kajian termasuklah undang-undang, kebenaran dan notis agensi kerajaan.   1. Pengumuman   Tiada pengumuman akan dibuat berhubungan dengan subjek Perjanjian kecuali yang dipersetujui antara Semua Pihak secara khusus atau jika sesuatu pengumuman dikehendaki oleh undang-undang. Apa jua pengumuman oleh mana-mana Pihak atau apa jua pengumuman yang dikehendaki oleh undang-undang hendaklah dalam apa jua keadaan diwarwarkan hanya setelah konsultasi terdahulu dan persetujuan dengan Pihak yang lain.   1. Niat Baik   (a) Semua Pihak hendaklah bekerjasama antara satu sama lain dengan niat baik demi mencapai objektif-objektif yang termaktub dalam Perjanjian dan hendaklah mengguna sebaik-baik ikhtiarnya untuk memenuhi permintaan masing-masing, selagi permintaan itu wajar dan berada dalam kapasiti sesuatu Pihak itu untuk dipenuhi; dan  (b) Semua Pihak hendaklah menyelesaikan apa-apa isu yang tidak dinyatakan dengan jelas dalam Perjanjian dalam semangat kerjasama dan niat baik.   1. Kesan Kelangsungan   Terma-terma, syarat-syarat, peruntukan-peruntukan dan/atau perjanjian-perjanjian pada/dalam Perjanjian yang berkuat kuasa selepas penamatan atau pengakhiran Perjanjian akan terus berkuatkuasa sepenuhnya berikutan penamatan atau pengakhiran Perjanjian tersebut, mengikut mana-mana yang berkenaan boleh, melainkan dipersetujui sebaliknya antara Semua Pihak.   1. Undang-undang Terpakai   Perjanjian ini hendaklah ditetapkan dan ditafsirkan mengikut undang-undang Malaysia. |  |